IRAL Vol. XXVIII/1990

Subject Index – Table des Matières – Sachverzeichnis

ARTICLES

Ability of Learning the Prosody of an Intonational Language by Speakers of a Tonal Language: Chinese Speakers Learning French Prosody 119
Etude différentielle intonative francais/anglais 135
Metaphors for the Description of Acquisition Data: From Constituency 'Trees' to Dependency 'Frames' 273
Peirce's Emotional Interpretant: A Key to Bilingualism 185
Prototype Schemas, Variation Theory, and the Structural Syllabus 1
The Advanced Learner at Large in the L2 Community: Development in Spoken Performance 309
The Challenge of Broadcast Videotex to Applied Linguistics 201
The Clanger Phenomenon and the Foreign Language Learner 27
Thematization across Machine and Human Translation: English to French 43
Tone, Syllabus and Interlanguage Phonology: Chinese Learners' Stress Errors 99
Why are Some Words More Difficult than Others: Some Intralexical Factors that Effect the Learning of Words 293

NOTES AND DISCUSSION

Agents and Instruments in Scientific Writing 336
Ambiguity and ESL Students: A Pilot Experiment 248
Apprentissage accéléré du francais: une experience dans l'einseignement secondaire 325
Learning Yes-No Questions Under Different Academic Conditions 234
On Multiple-Factor Models of Language Proficiency: Factor Analysis of an EFL Test 75
Students' Uses of Grammars of English – Can we Avoid Teaching 153
Toward Listener Strategies for Decoding Fluent Speech 221
Valency and the Structure of Compound Words in Modern Greek 67

REVIEWS

Cultural Studies in Foreign Language Education by Michael Byram (rev. by Muhammad Raji Zughoul) 346
Developing Communication Skills: A Practical Handbook for Language Teachers, with Examples in English, French and German by Pat Pattison (rev. by Yousef Bader) 263
Einführung in die Psycholinguistik: Theorien, Methoden, Ergebnisse by Henning Wode (rev. by Dietrich Nehls) 267
Essays on the English Language and Applied Linguistics by Josef Klegraf and Dietrich Nehls, eds. (rev. by Joseph John) 257

IRAL Vol. XXVIII/1990

Subject Index – Table des Matières – Sachverzeichnis

ARTICLES

Ability of Learning the Prosody of an Intonational Language by Speakers of a Tonal Language: Chinese Speakers Learning French Prosody 119
Etude différentielle intonative francais/anglais 135
Metaphors for the Description of Acquisition Data: From Constituency 'Trees' to Dependency 'Frames' 273
Peirce's Emotional Interpretant: A Key to Bilingualism 185
Prototype Schemas, Variation Theory, and the Structural Syllabus 1
The Advanced Learner at Large in the L2 Community: Development in Spoken Performance 309
The Challenge of Broadcast Videotex to Applied Linguistics 201
The Clanger Phenomenon and the Foreign Language Learner 27
Thematization across Machine and Human Translation: English to French 43
Tone, Syllabus and Interlanguage Phonology: Chinese Learners' Stress Errors 99
Why are Some Words More Difficult than Others: Some Intralexical Factors that Effect the Learning of Words 293

NOTES AND DISCUSSION

Agents and Instruments in Scientific Writing 336
Ambiguity and ESL Students: A Pilot Experiment 248
Apprentissage accéléré du francais: une experience dans l'einseignement secondaire 325
Learning Yes-No Questions Under Different Academic Conditions 234
On Multiple-Factor Models of Language Proficiency: Factor Analysis of an EFL Test 75
Students' Uses of Grammars of English – Can we Avoid Teaching 153
Toward Listener Strategies for Decoding Fluent Speech 221
Valency and the Structure of Compound Words in Modern Greek 67

REVIEWS

Cultural Studies in Foreign Language Education by Michael Byram (rev. by Muhammad Raji Zughoul) 346
Developing Communication Skills: A Practical Handbook for Language Teachers, with Examples in English, French and German by Pat Pattison (rev. by Yousef Bader) 263
Einführung in die Psycholinguistik: Theorien, Methoden, Ergebnisse by Henning Wode (rev. by Dietrich Nehls) 267
Essays on the English Language and Applied Linguistics by Josef Klegraf and Dietrich Nehls, eds. (rev. by Joseph John) 257

Functions of Style by David Birch and Michael O' Toole (rev. by Yousef Bader) 353
Grammar and Second Language Teaching: A Book of Readings by
W. Rutherford and M. Sharwood Smith, eds. (rev. by Paul Westney) 349
Interactive Language Teaching by Wilga M. Rivers, ed. (rev. by Joseph John) 351
Interlanguage Phonology: The Acquisition of a Second Language System by
Georgette Ioup and Steven H. Weinberger, eds. (rev. by Yousef Bader) 83
Language and Writing: Applications of Linguistics to Rhetoric and Composition
by Victor Raskin and Irwin Weiser (rev. by Yousef Bader) 173
Lesen lehren lernen: Eine rezeptive Grammatik by Hans Jürgen Heringer
(rev. by Elisabeth Luge) 176
Longman English Grammar by L.G. Alexander (rev. by Yousef Bader) 352
Norms of Language: Theoretical and Practical Aspects by Renate Bartsch
(rev. by Muhammad Raji Zughoul) 87
Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English by A.S. Hornby
(rev. by Tadeusz Piotrowski) 169
Pidgin and Creole Languages by Suzanne Romaine (rev. by Wolfgang Viereck) 170
Präteritopräsentia: Morphologische Entwicklungen einer Sonderklasse in
den altgermanischen Sprachen by Thomas Birkman (rev. by Dietrich Nehls) 177
Terminologie zur neueren Linguistik 2 by Werner Abraham (rev. by Dietrich
Nehls) 91
Textanalyse und Übersetzen by Christiane Nord (rev. by Augustin
F. Segui) 264
The Advanced Language Learner by J.A. Coleman and R. Towell, eds.
(rev. by Paul Lennon) 174
Writing across Languages: Analysis of L2 Texts by Ulla Connor and Robert
B. Kaplan, eds. (rev. by Madeline Haggan) 89

AUTHOR INDEX – INDEX D'AUTEURS – AUTORENVERZEICHNIS

Abraham, Werner (rev. by Dietrich Nehls) 91
Alexander, L.G. (rev. by Yousef Bader) 352
Bader, Yousef (rev. of Steven H. Weinberger and Georgette Ioup. eds.) 83
Bader, Yousef (rev. of Victor Raskin and Irwin Weiser) 173
Bader Yousef (rev. of Pat Pattison) 263
Bader, Yousef (rev. of L.G. Alexander) 352
Bader, Yousef (rev. of David Birch and Michael O'Toole, eds.) 353
Banks, David 336
Bartsch, Renate (rev. by Muhammad Raji Zughoul) 87
Birch, David, ed. (rev. by Yousef Bader) 353
Birkmann, Thomas (rev. by Dietrich Nehls) 177
Byram, Michael (rev. by Muhammad Raji Zughoul) 346
Coleman, J.A., ed. (rev. by Paul Lennon) 174
Connor, Ulla ed. (rev. by Madeline Haggan) 89
Haggan, Madeline (rev. of Ulla Connor and Robert B. Kaplan, eds.) 89
Heringer, Hans-Jürgen (rev. by Elisabeth Luge) 177
Hornby, A.S. (rev. by Tadeusz Piotrowski) 169
Ioup, Georgette, ed. (rev. by Yousef Bader) 83
John, Joseph (rev. of Josef Klegraf and Dietrich Nehls, eds.) 257
John, Joseph (rev. of Wilga M. Rivers, ed.) 351
Kaplan, Robert B., ed. (rev. by Madeline Haggan) 89

Klegraf, Josef, ed. (rev. by Joseph John) 257
Laufer, Batia 293
Lennon, Paul 309
Lennon, Paul (rev. of J.A. Coleman and R. Towell, eds.) 174
Montens, F. 325
Nehls, Dietrich (rev. of Werner Abraham) 91
Nehls, Dietrich (rev. of Thomas Birkmann) 177
Nehls, Dietrich (rev. by Joseph John) 257
Nehls, Dietrich (rev. of Henning Wode) 267
Nord, Christiane (rev. by Augustin F. Segui) 264
O'Toole, Michael, ed. (rev. by Yousef Bader) 353
Pattison, Pat (rev. by Yousef Bader) 263
Piotrowski, Tadeusz (rev. of A.S. Hornby) 169
Raskin, Victor (rev. by Yousef Bader) 173
Rivers, Wilga M., ed. (rev. by Joseph John) 351
Robinson, Peter J. 273
Romaine, Suzanne (rev. by Wolfgang Viereck) 170
Rutherford, W., ed. (rev. by Paul Westney) 349
Sciarone, A.G. 325
Segui, Augustin F. (rev. of Christiane Nord) 264
Sharwood Smith, M., ed. (rev. by Paul Westney) 349
Towell, R., ed. (rev. by Paul Lennon) 174
Viereck, Wolfgang (rev. of Suzanne Romaine) 170
Weinberger, Steven H., ed. (rev. by Yousef Bader) 83
Weiser, Irwin (rev. by Yousef Bader) 173
Westney, Paul (rev. of W. Rutherford and M. Sharwood Smith, eds.) 349
Wode , Henning (rev. by Dietrich Nehls) 267
Zughoul, Muhammad Raji (rev. of Renate Bartsch) 87
Zughoul, Muhammad Raji (rev. of Michael Byram) 346

ISSN 0019-042X

© 1990

Julius Groos Verlag, Heidelberg

Banking Accounts:
No. 0252338 Deutsche Bank, Heidelberg
No. 1933936 Commerzbank, Heidelberg
Cable Address: Groos Heidelberg
Printed by Beltz Offsetdruck, Hemsbach/Germany
Published quarterly

Editors:
Prof. Dr. Bertil Malmberg,
University of Lund/Sweden

Prof. Dr. Gerhard Nickel,
Universität Stuttgart/Germany

Assistant Editor:
Dr. Dietrich Nehls
Universität Stuttgart/Germany